

Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Portomarken von 1921 und Freimarken von 1919 bis 1923 mit Wertaufdruck.



25. April 1926,
Burgas nach Kopenhagen.
Porto 6 Lewa für einen
Auslandsbrief bis 20g.

Die Entwertung erfolgte
mit dem Zugstempel
"Burgas - Plovdiv No 1"

Der Brief wurde zwischen
21 und 6 Uhr früh (ODER
Sonntags) aufgegeben.
Es mußte deshalb eine
Zwangszuschlagmarke
"Fond Sanatorium" ver-
klebt werden.



Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Portomarken von 1919 und 1921, sowie Freimarken von 1919 bis 1923 mit Wertaufdruck.



Ausg. 1919 sauber gez. Ausg. 1921 schlecht gez.

Ausg. 1919 sauber gez. Ausg. 1921 schlecht gez.



Ausg. 1919 sauber gez. Ausg. 1921 schlecht gez.



28. April 1925, Sofia nach Köln. 4 Lewa Porto für Auslandspostkarten

Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Aufdruck von 10 und 20 Stotinki auf Portomarken von 1919 bzw. 1921.

Der Aufdruck auf der 5 (grün) und 10 (violett) Stotinki wurde hauptsächlich auf der Ausgabe von 1921 vorgenommen. Nur wenige Bögen an Restbeständen der Ausgabe von 1919 kamen zur Verwendung.

auf Portomarken von 1919,
sauber gezähnt 12:11 1/2.



auf Portomarken von 1921,
schlecht gezähnt 11 1/2.



Auf ungezählter Portomarkenausgabe von 1921.



11. April 1927, Ortsdrucksache von Sofia. 20 Stotinki Porto bis 100 Gramm.

Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Portomarken von 1921 und Freimarken von 1919 bis 1923 mit Wertzifferaufdruck.

Besonderheiten.



Aufdruck kopfstehend



Doppelaufdruck



beidseitig gummiert
Aufdruck auf der Gummierung



graue Variante



schwarze Variante, Zwischensteg

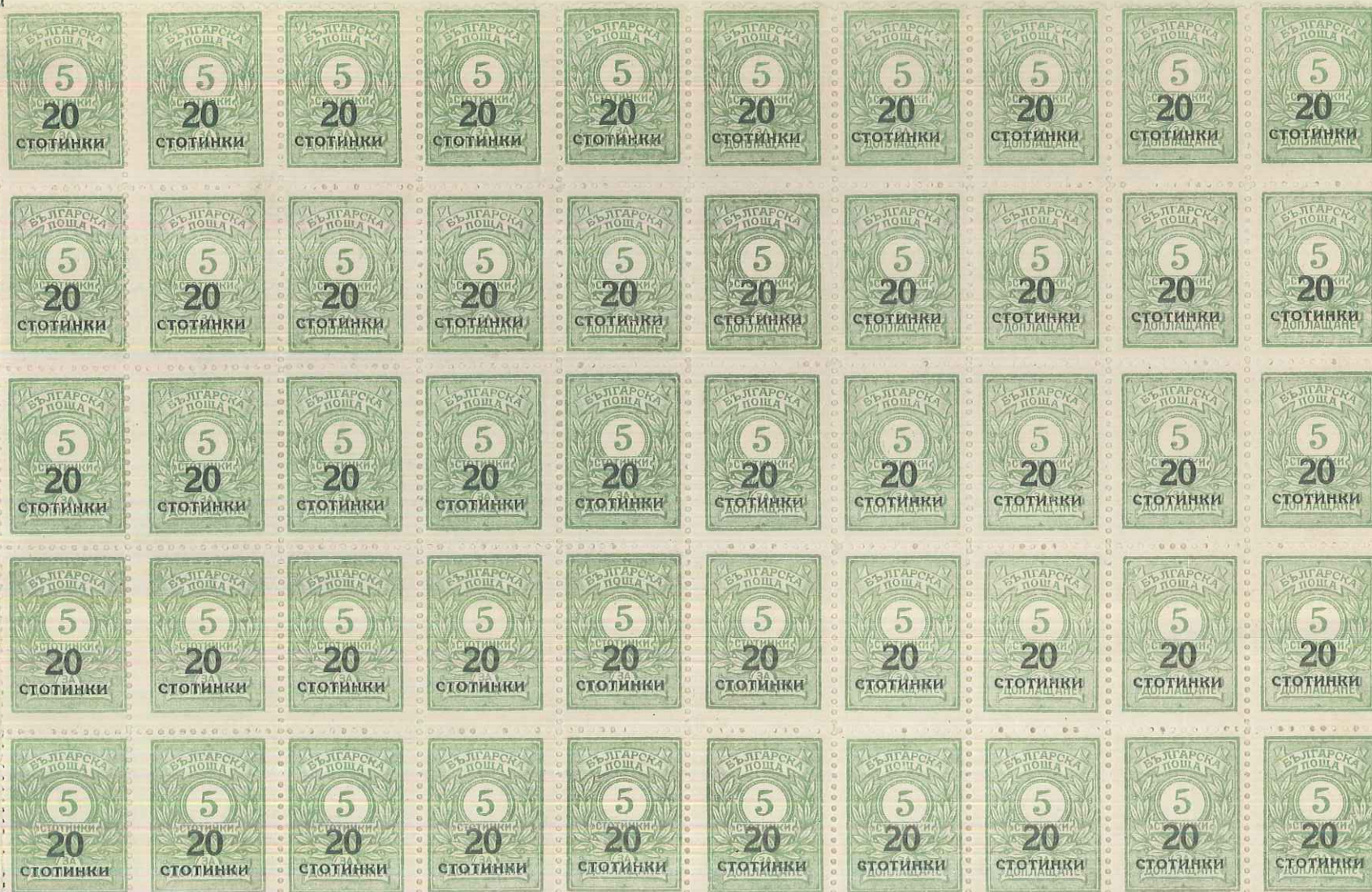
Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Der Aufdruck "20" Stotinki auf der Portomärke zu 5 Stotinki wurde hauptsächlich auf der Ausgabe von 1921 vorgenommen. Nur wenige Marken aus Restbeständen der Ausgabe von 1919 kamen zur Verwendung.

rechts: auf Ausgabe von 1919,
sauber gezähnt. Sehr seltene
Einheit!

unten: auf Ausgabe von 1921, unsauber gezähnt.



Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Portomarken von 1921 und Freimarken von 1919 bis 1923 mit neuem Wertaufdruck.



27. Dezember 1927,
Brief per Einschreiben
von Russe nach Birmingham.
15 Lewa Porto: 6 Lewa
Gebühr für das Einschreiben
+ 9 Lewa Auslandsbriefporto
für die 2. Gewichtstufe
bis 40 Gramm (6 + 3).

21. September 1926,
Brief per Einschreiben
von Plovdiv nach Triest
(Italien). 15 Lewa
Porto: 6 Lewa Gebühr
für das Einschreiben
+ 9 Lewa Auslandsbriefpor-
to für die 2. Gewichtstufe
bis 40 Gramm (6 + 3).



Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.



Kopfstehende Aufdrucke auf Freimarken von 1919 (links und Mitte) und Portomarken von 1919.



17. November 1924, Einschreibbrief von Sofia nach Trier. Porto 12 Lewa: 6 Lewa Einschreibgebühr + 6 Lewa Auslandsbriefporto bis 20 Gramm.

Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.



30. Dezember 1924,
Pleven nach Lom. 1 Lew Porto für den
Versand einer Visitenkarte im Inlandspost-
verkehr.

unten: 16. Dezember 1924, Sofia nach Kirkkilisse (Türkei). 1 Lew Porto für den Versand einer Zeitung
bis 50 Gramm im Auslandspostverkehr. "Polnisch-Bulgarische Zeitung" no. 23 vom 30. November 1924.

"LA BULGARIE" JOURNAL QUOTIDIEN

Jedyny w języku francuskim, doskonale re-
dagowany dziennik informacyjny bułgarski
dla zagranicy.

Poleca się redakcjom, stowarzyszeniom
kulturalnym, czytelnikom i bibliotekom
polskim.

Wierne, dokładne i szybkie wiadomości z
życia politycznego społecznego, gospodar-
czego i kulturalnego Bułgarji.

Przegląd prasowy, bogata kronika, fejsletony
literackie i artystyczne, teatr, sport, biblio-
grafia, ilustracje.

Abonnements en étranger:

Trois mois 170 leva; Six. m. 300 Un an
500 leva (= 20 złotych pol.).

Red: Bul. Tzar Oswoboditel, 14.

Ad m.: Rue Moskovska 3. Sofia (Bulgarie)

До Гощ

Dr. Michel
Ivanoff (Medecin)
Kirk-Klisse
Burgie

POLSKO-BULGARSKIE TOWARZYSTWO HANDLOWE
W SOFII

DLA PROWADZENIA HANDLU WYŁĄCZNIE Z POLSKA i DLA WZMOCNIENIA

Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Portomarken von 1919 und 1921 bzw. Freimarken von 1919 bis 1923 mit Wertaufdruck.

Kopfsteheende Aufdrucke:



Portomärke 1921



Portomarken 1919
sauber gez. 12:11 1/2



Portomärke 1919



Freimarke 1919



Freimarke 1919



Freimarke 1919
Aufdruck liegend



Freimarke 1923



Freimarke 1921

Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.



Teilaufdruck



Paar, mit und ohne Aufdruck



rechts ungezähnt



04. April 1925,
Varna nach Dresden.
6 Lewa Porto für Auslands-
briefe bis 20 Gramm.

Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Portomarken von 1919 bzw. 1921 und Freimarken von 1919 bis 1923 mit neuem Wertaufdruck.



kopfstehend
auf Portomärke
von 1919, sauber gez.



mit rotem Versuchsaufdruck



mit rotem Ver-
suchsaufdruck



kopfstehender Aufdruck



fehlende waagrechte Zäh-
nungsreihe

Bulgarien

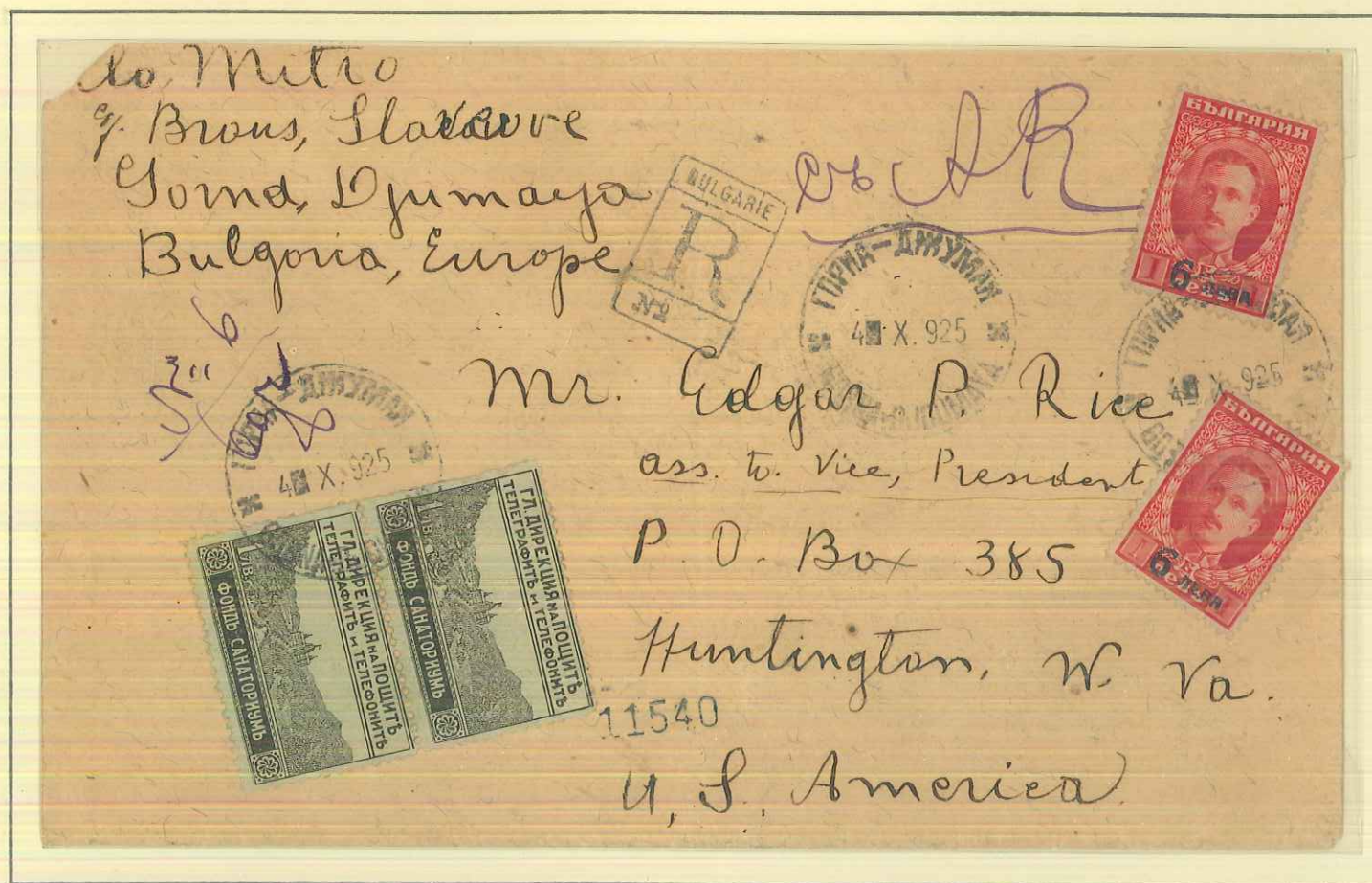
10. November 1924, Aushilfsausgabe.



6er Block des Wertes zu 6 Lewa, dabei 1 Wert mit fehlendem Aufdruck.



Dreierstreifen des Wertes zu 3 Lewa, dabei 1 Wert mit fehlendem Aufdruck



04. Oktober 1925, Einschreibbrief mit Rückschein von Gorna Djumaja nach Huntington (USA). Porto 12 Lewa: 6 Lewa Einschreibgebühr + 6 Lewa Auslandsbriefporto bis 20 Gramm. Zusätzlich mußten 2 Lewa Zwangszuschlag für einen "Sonntagsbrief" verklebt werden. Die Rückscheingebühr von 6 Lewa befand sich auf dem Rückschein und nicht auf dem Brief.

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

06. September 1926, schwerer Brief per Einschreiben von Sofia nach Boston (USA). 177 Lewa Porto: 171 Lewa Auslandsbriefporto für die 56. Gewichtstufe bis 1120 Gramm (55x 3 Lewa + 6 Lewa). Der Vermerk "Geschäftspapiere" wurde bei der Portoberechnung nicht berücksichtigt.
Sehr seltene Portostufe.

Sender: American Committee for the Education
of Russian Youth in Exile. Aksakoff, 50, Sofia, Bulgaria.

1712
1198
1514
BOSTON, Massachusetts.
U.S.A.

1120 gr
55x3+6
1712
1198
1514
Business documents.
Documents d'affaires.
R
SOFIA A
№ 005973

Registered.
Recommandée.



Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Portomarken von 1919 und 1921, sowie Freimarken von 1919 bis 1923 mit Wertaufdruck.



fehlende senkrechte Zäh-
nungsreihe



mit rotem Probeaufdruck



fehlende waagrechte Zäh-
nungsreihe



13. März 1925, Versendung einer Drucksache im Ortspostverkehr. Porto 30 Stotinki für Inlandsdrucksachen der 1. Gewichtstufe.

Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Portomarken von 1919 und 1921, sowie Freimarken von 1919 und 1923 mit neuem Wertaufdruck.

Der Aufdruck auf 5 und 10 Stotinki wurde hauptsächlich auf der Ausgabe von 1921 vorgenommen. Nur wenige Bögen an Restbeständen der Ausgabe von 1919 kamen zur Verwendung.



auf Ausgabe von 1921



auf Ausgabe von 1921



auf Ausgabe von 1921



auf Ausgabe von 1919



auf Ausgabe von 1919



auf Ausgabe von 1919

Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Portomarken von 1919 und 1921, sowie Freimarken von 1919 und 1923 mit neuem Wertaufdruck.



Bulgarien



10. November 1924, Aushilfsausgabe.
Aufdruck "10 Stotinki" auf Freimarkenausgabe zu
1 Stotinka von 1919.

Kompletter Schalterbogen zu 100 Stück mit senkrechtem
Zwischensteg. Die rechten drei Markenreihen sind
nach hinten gefaltet.



Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Aufdruck "20 Stotinki" auf Portomarkenwert zu 5 Stotinki von 1921.

Schlecht gezähnt 11 1/2.

Kompletter Schalterbogen zu 100 Stück. Die unteren drei Markenreihen sind nach hinten gefaltet.





10. November 1924, Aushilfsausgabe.
Aufdruck "20 Stotinki" auf Portomarkenwert zu
10 Stotinki von 1921.

Kompletter Schalterbogen zu 100 Stück. Die unteren
drei Markenreihen sind nach hinten gefaltet.

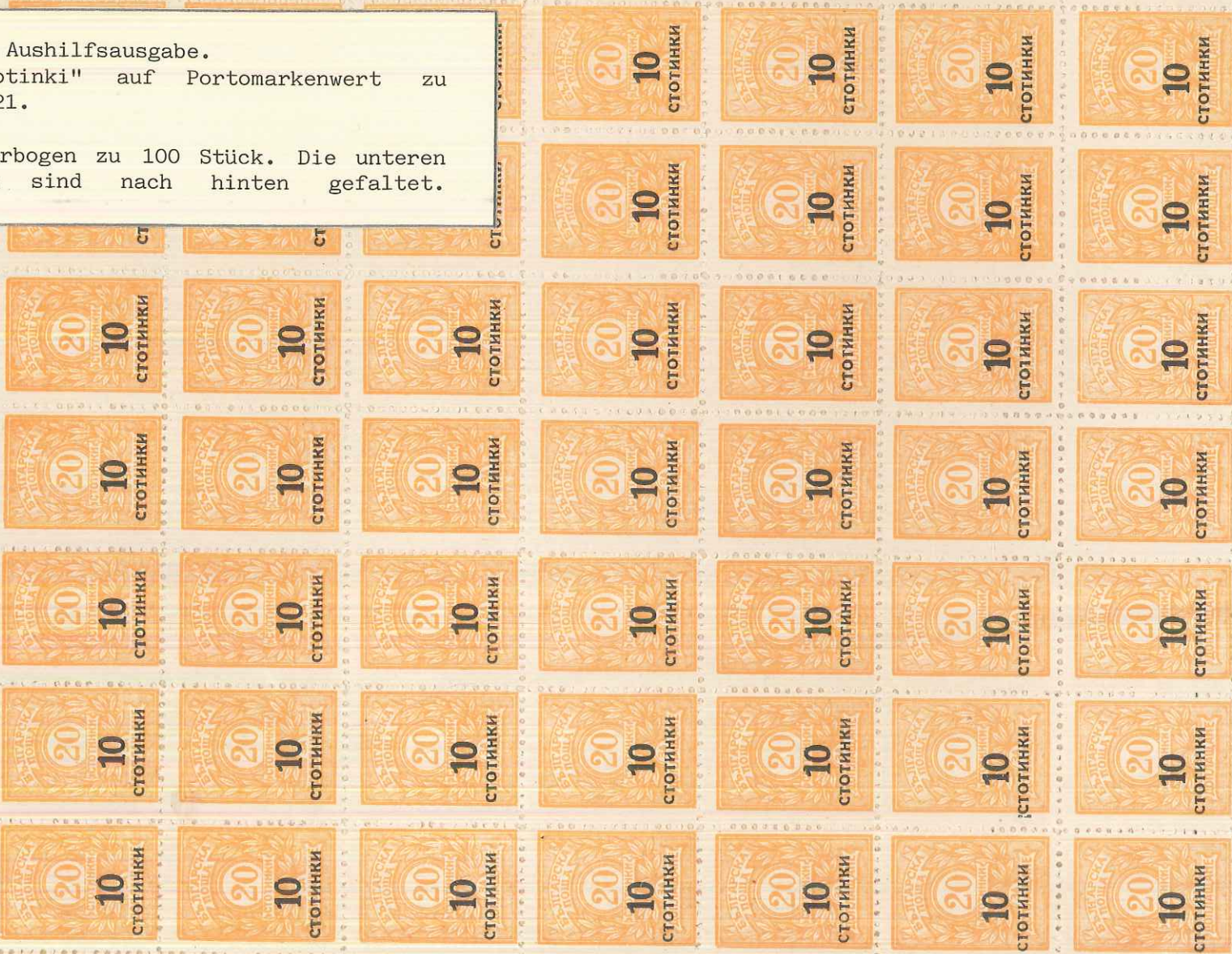




10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Aufdruck "10 Stotinki" auf Portomarkenwert zu 20 Stotinki von 1921.

Kompletter Schalterbogen zu 100 Stück. Die unteren drei Markenreihen sind nach hinten gefaltet.





10. November 1924, Aushilfsausgabe.
Aufdruck "20 Stotinki" auf Portomarkenwert zu
30 Stotinki von 1921.

Kompletter Schalterbogen zu 100 Stück. Die unteren
drei Markenreihen sind nach hinten gefaltet.

Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Wert zu 3 Lewa, roter Aufdruck auf 50 Stotinki der Ausgabe vom 01. Oktober 1923.

normaler Aufdruck



normaler Aufdruck



stark verschobener Aufdruck



22. Mai 1928, Stara Zagora nach München. 6 Lewa Porto für Auslandsbriefe bis 20 Gramm.

Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Portomarken von 1919 und 1921, sowie Freimarken von 1919 bis 1923 mit neuem Wertaufdruck in verschiedenen Farben.

Martinoff, Obretenoff & Co.

SOFIA (Bulgarien)

MARIA-LUISA 41

Nähmaschinen

: Strickmaschinen :

:: Fahrräder ::

:: Motorräder ::

und

Zubehörteile

en gros.



POST



PETERS UNION

A. - G.

FRANKFURT a/Main

Mainzerlandstrasse 195-217

GERMANIA

31. Dezember 1924,

Sofia nach Frankfurt/Main. Porto

4 Lewa für Auslandspostkarten.

11. März 1925,
Einschreibbrief von Russe
nach Zürich. Porto 12
Lewa: 6 Lewa Einschreibgebühr
+ 6 Lewa Auslandsbriefporto
bis 20 Gramm.
Portogerechter Satzbrief.



TRICHTER
Rustschuk
Schweiz
Herrn
Emil Wettler
Zürich
Bahnhofstr. 56.



Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Rechts: verschiedene Werte zu 10 Stotinki als Abarten.

Aufdruck stark verschoben, Aufdruck kopfstehend und rechts ungezähnt.



29044
320

Muster ohne Wert



Firma

*Gross & Kuntze
Gravierausschalt,*



rehisty



Leipzig

Leipzig

*Bayrische Strasse
84.*

15. Februar 1926, Muster ohne Wert per Einschreiben von Sofia nach Leipzig. Porto 14 Lewa: 6 Lewa Einschreibgebühr + 8 Lewa Porto für eine Warenprobe in das Ausland bis 350 Gramm Gewicht. Seltene Versendungsart.

Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Portomarken von 1919 bzw. 1921 und Freimarken von 1919 bis 1923 mit neuem Wertaufdruck.



Bogenteil zu 18 Stück.

13. April 1925,

Pleven nach Wien. 4 Lewa Porto für Auslandspostkarten.

Verwendung einer Ganzsache zu 1 Lew für Inlandspostkarten durch Zufrankatur von 3x 1 Lew der Aushilfsausgabe.



Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Freimarke zu 1 Lew vom 25. Juli 1921 mit neuem Wertaufdruck "6 Lewa".

Verwendung der Aushilfsausgabe als Eröffnungsgebühr für ein Postsparbuch.

№819,376

За вложените суми от Г- Лjubомир
Николов

родом от гр. Сливница на възраст 27 години,
занятие администратор за свободна сметка
на Г- _____

родом от гр. _____
на възраст _____ години.

Подпис на притежателя:

Издадена в гр. Казанлък
на 2 Март 1927 година.

Портрет

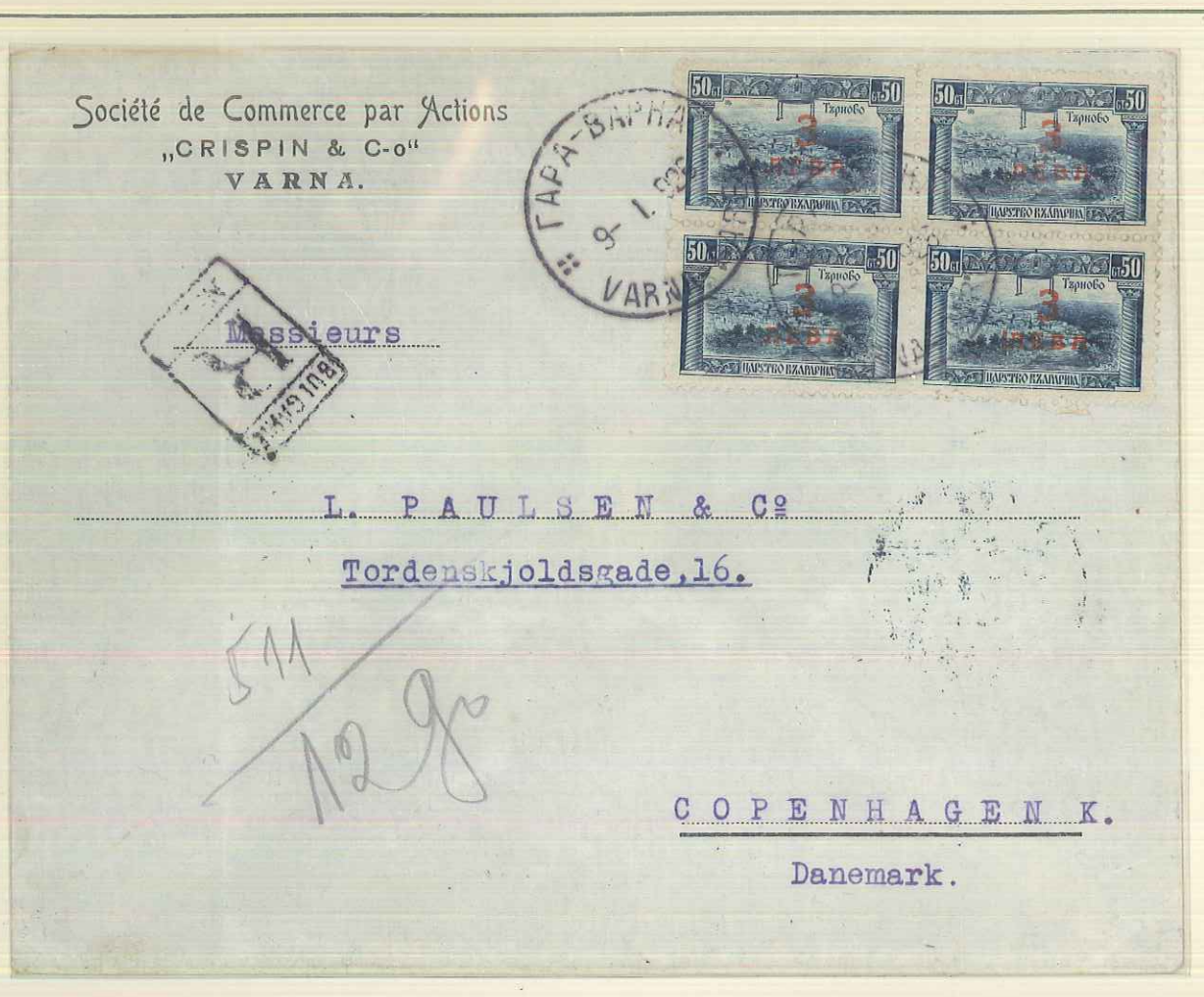
Подпис на чиновника:

Клеймо с дата	Блогове и изплащания	Лихви дни	Суми		Лихви	
			л.	ст.	л.	ст.
ПОЩЕНСКИ ЗАПИСКИ 2-III.927 КАЗАНЛЪК	1000 СПЕСТОВА КАССА 1 ЛЕВА		288	2000	-	120
	2 Март 1927			2000	-	120
	платено 15 април 27 април 1927 свободна сметка		255	250	12	25
	свободна сметка			1750	-	10675
ПОЩЕНСКИ ЗАПИСКИ 13.IV.927 КАЗАНЛЪК	платено 19-IV-27 свободна сметка		257	250	-	1306
	свободна сметка			1500	-	9369
ПОЩЕНСКИ ЗАПИСКИ 21.IV.927 КАЗАНЛЪК	платено 21-IV-27 свободна сметка		249	1500	=	5786
	свободна сметка				=	4183

02. März 1927, Eröffnung eines Postsparbuches für Herrn Ljubomir Nikolov in Kazanluk. Die Ersteinzahlung über 2000 Lewa erfolgte am gleichen Tag über das Verkleben von Fiskalmarken.

Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.
Porto- und Freimarken mit neuem Wertaufdruck.



09. Januar 1926,
Brief per Einschreiben
von Varna nach Kopenhagen
(rückseitiger Stempel)
über Sofia. Porto 12
Lewa: 6 Lewa Einschreibge-
bühr + 6 Lewa Auslands-
briefporto bis 20 Gramm.

23. Dezember 1924,
Versendung einer Drucksache innerhalb
Sofias. 30 Stotinki Porto für die
1. Gewichtstufe bis 100 Gramm.



Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe

Wert zu 50 Stotinki, blau, mit Ansicht von Veliko Tirnovo mit Wertaufdruck "3 LEWA":



09. Dezember 1924,
Sofia nach München. 4 Lewa Porto
für Auslandspostkarten. Verwendung
einer Inlandsganzsache von 1924
durch Zufrankatur von 3 Lewa
dieser Ausgabe.



24. Januar 1926,
Sofia nach München. 4 Lewa Porto
für Auslandspostkarten. Verwendung
einer Inlandsganzsache mit anhängen-
dem Antwortteil von 1924 durch
Zufrankatur von 3 Lewa dieser
Ausgabe.

Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Portomarken von 1919 und 1921, sowie Freimarken von 1919 bis 1923 mit neuem Wertaufdruck.

Besonderheiten:



verausgabter Wert zu
zu 3 Lewa auf Frei-
marke von 1923



Probeaufdruck in blau
auf Freimarken von 1921



links ungezähnt



Aufdruck kopfstehend



links ungezähnt
(Bogenrand)



links ungezähnt

Ausfall der äußersten
rechten senkrechten Zähnungs-
reihe, sowie eine zusätzliche
waagrechte Zähnungsreihe
unten.

Управление на пощите в
Administration des Postes de

Опако — Verso

Внедрение



ИЗВЕСТИЕ ЗА ПОЛУЧАВАНЕ — AVIS DE RÉCEPTION

на едно писмо с обявена стойност
d'une lettre avec valeur déclarée de

на един препоръчен предмет
d'un objet recommandé

в
de

на
le

изпратено от Г
expédié par M

и адресиран за Г
et adressé à M

(пълен адрес)
adresse complète

записан в писалището
enregistré au bureau

и произходящ от
et provenant de

Долуподписания заявява
Le soussigné déclare

че
qu'une l
че пре
qu'u

Клеймо на получающето
писалище
Timbre du bureau distributeur

Подпис — Signature^{a)}



на получателя:
du destinataire:

на чиновника на получающето писалище:
de l'agent du bureau distributeur:

¹⁾ Вид на пратката (писмо, образец и пр.)
Nature de l'objet (lettre, échantillon, imprimé, etc.)

²⁾ Писалището на местопроизхождението, дата на подаването, № на вписването от същото писалище.
Bureau d'origine, date de dépôt à ce bureau, № d'enregistrement au même bureau.

³⁾ Забележка. Това известие трябва да бъде подписано от получателя, или, ако правилниците на държавата на назначението допускат, от чиновника на писалището на местоназначението, после се повръща с първа поща направо на означения на отивната страна адрес.

Nota. Cet avis doit être signé par le destinataire ou si les règlements du pays de destination le comportent, par l'agent du bureau distributeur, et renvoyé ensuite par le premier courrier, directement à l'adresse indiquée au recto.

Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Freimarke zu 1 Lewa vom 25. Juli 1921 mit neuem Wertaufdruck "6 Lewa".

ff

С.

(Лице — Recto)

БЪЛГАРИЯ
6 левъ

УПРАВЛЕНИЕ НА ПОЩИТЕ
ADMINISTRATION DES POSTES

отъ *България (Bulgarie)*

Препоръчанъ предметъ (*recommande*)²⁾
Envoi recommandé

Колектъ
Collis

Писмо — кутия — колектъ
Lettre — Boîte — Collis

Съ обявена стойностъ на *lettre*
Avec valeur déclarée de

Пощенски записъ на *Sofia*
Mandat de poste de

издаденъ въ почт. писалище
enregistré au bureau de poste de

на *19/11/1926* подъ № *14252*
le sous le №

Изпратенъ отъ Г. *Сим. Смирновъ*
Expédié par M.

и адресиранъ до Г. *Торановъ*
et adressé à M.

въ *Парижъ*
à

а *19-11-1926*

*) Сведенията на лицевата страна трѣбва да се попълнятъ
отъ изпращающето писалище.
Le recto est à remplir par l'Officé d'origine.

*) Видъ на предмета (писмо, печатно произв. и т. н.)
Nature de le envoi (lettre, imprimé etc.)

ИЗВЕСТИЕ ЗА ДОСТАВЯНЕ
AVIS DE RÉCEPTION

ИЗВЕСТИЕ ЗА ЗАПЛАЩАНЕ
AVIS DE PAYEMENT

Клеймо на изпращающето писалище
Timbre du bureau expéditeur de l'avis

1) До *Сим. Смирновъ*
А *Мария Луиза № 101*

Софрм
(Мѣстоназначение)
(Lieu de destination)

Пощенска служба *Софрм*
Service des postes

(Страната на мѣстоназначението)
(Pays de destination)
България

*) За попълване отъ изпращача.
A remplir par l'expéditeur.

Стереот. 1143—1925

19. Juni 1926, frankierter Rückschein für einen Einschreibbrief von Sofia nach Charenton-Sur-Pont (Frankreich). Rückscheingeбühr für das Ausland: 6 Lewa.

Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Стойността на пощенския записъ Кмат
меемде е дн 6 декемв
 получихъ на 16 IV 1925 г.
 Подписъ на получателя: Мамовъ
 Удостоверяваме самоличността на г. Мамовъ
 Свидетели: {



ИЗПЛАТЕНЪ

ГЛАВНА ДИРЕКЦИЯ НА ПОЩИТЪ, ТЕЛЕГРАФИТЪ И ТЕЛЕФОНИТЪ

ПОЩЕНСКИ ЗАПИСЪ
 на 1069 лева.....ст.
 Началникъ станции, за сметка на Ревр. Бирн
с. Гасанитца, внесе (словомъ) лева 1069
 за Г-да Поповъ & Пейнирлиевъ, въ гр. Мушкет
 улица „Дунавъ“ № 44 срещу издаденъ отъ тяхъ колетъ съ на
 осемъ платено съ №.....

Пощенски записъ № 1566
 издаденъ въ Берковитца
 на 10 IV 1925 г.

Клеймо
съ дата

Началникъ станция:
Димитровъ

Стойност на записа	
лева	ст.
<u>1069</u>	<u>—</u>



10. April 1925, Berkovitza nach Gaganitza (Postamt Schumen). Privates Postanweisungsformular für eine Nachnahmesendung über 1069 Lewa. Gebühr 1 Lew. Auf der Rückseite eine Gebührenmarke zu 1 Lew, zu zahlen vom Empfänger des Geldes.

Bulgarien

10. November 1924, Aushilfsausgabe.

Aufdruck "20 Stotinki" auf 30 Stotinki der Portomarkenausgabe 1919 (sauber gezähnt 12:11 1/2).

Dieser Aufdruck auf der Portomarkenausgabe von 1919 ist wesentlich häufiger als der auf 5 bzw. 10 Stotinki, da noch große Vorräte vorhanden waren.



31. Mai 1926, Einschreibbrief von Sofia nach Bad Pymont. Porto 12 Lewa: 6
Lewa Auslandsbriefporto bis 20 Gramm + 6 Lewa Einschreibgebühr.